



RUS

BEL

KAZ

НАЗНАЧЕНИЕ КОРПУСА ФИЛЬТРА

RUS

ПРЫЗНАЧЭННЕ КОРПУСА ФИЛЬТРА

BEL

Модификация корпуса	Назначение
Магистральный SL10 ½"	для установки на магистраль холодной воды с присоединительным размером ½"
Магистральный SL10 ¾"	для установки на магистраль холодной воды с присоединительным размером ¾"
БАРЬЕР ПРОФИ HOT LINE ½"	для установки на магистраль горячей воды с присоединительным размером ½"
БАРЬЕР ПРОФИ HOT LINE ¾"	для установки на магистраль горячей воды с присоединительным размером ¾"

Для эффективной очистки водопроводной воды от механических примесей (железы, песок, ила и т.п.) рекомендуется устанавливать в корпус фильтра картриджи стандарта SL10 TM «БАРЬЕР». В совокупности данная связка позволяет получить отличный предфильтр для защиты сантехники.

Картриджи в комплект не входят.

ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ При покупке корпуса фильтра проверьте комплектацию. Перед началом работы корпуса фильтра внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством.

ПРАВИЛА ХРАНЕНИЯ Корпус фильтра магистрального в упаковке изготовителя хранить в сухом помещении при температуре от +5 °C до +40 °C не более 5 лет. Максимальный срок хранения корпуса фильтра до начала эксплуатации – 3 года с даты изготовления. Срок службы корпуса фильтра магистрального (без сменных фильтроэлементов) – 5 лет.

ПЕРЕЧЕНЬ ВОЗМОЖНЫХ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Наименование неисправностей	Возможная причина	Способ устранения
Подтекание в месте соединения крышки и корпуса.	а) Не поджато уплотнительное кольцо. б) Повреждено уплотнительное кольцо.	а) Завернуть гайку до упора. б) Отвернуть гайку с корпусом от крышки. Заменить кольцо. Навернуть гайку с корпусом на крышку до упора.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Максимальное рабочее давление воды на входе	12 атм*
Температура очищаемой воды для модификации корпуса фильтра SL10 ½" и ¾".	+5...+35 °C
Температура очищаемой воды для модификации «БАРЬЕР ПРОФИ HOT LINE ½" и ¾»	+5...+82 °C
Срок службы корпуса фильтра магистрального (без сменного фильтроэлемента)	5 лет
Габаритные размеры корпуса фильтра магистрального с кранштейном (ШхГхВ)	122,5x122,5x353,5 мм
Вес корпуса фильтра магистрального SL10 1/2" с комплектующими	0,754 кг
Вес корпуса фильтра магистрального SL10 3/4" с комплектующими	0,754 кг
Вес корпуса ПРОФИ HOT LINE 1/2" с комплектующими	0,86 кг
Вес корпуса ПРОФИ HOT LINE 3/4" с комплектующими	0,84 кг
Присоединительная резьба	смотрите на этикетке рядом со штрих-кодом
Далучальная разьба	глядзіце на этикетцы побач са штырь-кодам

* Эффективная и стабильная работа корпуса магистрального фильтра гарантирована при входном давлении 2-4 Атм. В случае, если входное давление выше, рекомендуем использовать редуктор давления БАРЬЕР (приобретается отдельно).

УКАЗАНИЕ ПО УТИЛИЗАЦИИ

По истечении срока службы утилизировать как бытовые отходы.

ПРЫЗНАЧЭННЕ КОРПУСА ФИЛЬТРА

Мадығақыя корпуса	Прызначэнне
Магистральны SL10 ½"	для усталявання на магістраль халоднай вады з далучальным памерам ½"
Магистральны SL10 ¾"	для усталявання на магістраль халоднай вады з далучальным памерам ¾"
БАРЬЕР ПРОФИ HOT LINE ½"	для усталявання на магістраль гарачай вады з далучальным памерам ½"
БАРЬЕР ПРОФИ HOT LINE ¾"	для усталявання на магістраль гарачай вады з далучальным памерам ¾"

Для эффективной очистки водопроводной воды от механических примесей (железы, песок, ила и т.п.) рекомендуется устанавливать в корпус фильтра картриджи стандарта SL10 TM «БАРЬЕР». В совокупности данная связка позволяет получить отличный предфильтр для защиты сантехники.

Картриджи в комплект не входят.

АГУЛЬНЫЙ УКАЗАННІ При покупке корпуса фильтра проверьте комплектацию. Перед началом работы корпуса фильтра внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством.

ПРАВІЛЫ ЗАХОУВАННЯ Корпус фильтра магистрального в упаковке изготовителя хранить в сухом помещении при температуре от +5 °C до +40 °C не более 5 лет. Максимальный срок хранения корпуса фильтра до начала эксплуатации – 3 года с даты изготовления. Срок службы корпуса фильтра магистрального (без сменных фильтроэлементов) – 5 лет.

ПЕРАЛІК МАГЧЫМЫХ НЯСПРАҮННАСЦЯЙ

Назва няспраўнасцяй	Магчымая прычына	Спосаб ліквідацыі
Падцяканне ў месцы злучэння накрыўкі і корпуса.	а) Не падцінута ўшчыльняльнае кольца. б) Адкруціць гайку з корпусам ад накрыўкі. Замяніць кольца. Накруціць гайку з корпусам на накрыўку да ўпору.	а) Закруціць гайку да ўпору. б) Пашкоджана ўшчыльняльнае кольца.

СҮЗГІ КОРПУСЫНЫҢ МАҚСАТЫ

Корпустың түрленімі	Мақсаты
Магистральдық SL10 ½"	қосу өлшемі ½ болатын сұық су магистраліне орнату үшін
Магистральдық SL10 ¾"	қосу өлшемі ¾ болатын сұық су магистраліне орнату үшін
БАРЬЕР ПРОФИ HOT LINE ½"	қосу өлшемі ½ болатын ыстық су магистраліне орнату үшін
БАРЬЕР ПРОФИ HOT LINE ¾"	қосу өлшемі ¾ болатын ыстық су магистраліне орнату үшін

Күбір сұын меканикалық қоспалардан (тот, құм, лай және т.б.) тиімді қосында тазалау үшін сүзгі корпусына SL10 TM «БАРЬЕР» картридждерін орнату үсіншілады. Жыныстықта бұл байлан сантехниканы қорғау үшін ете жақсы алдын ала сүзгін алуға мүмкіндік береді. **Картридждер жыныстықта кірмейді.**

ЖАЛПЫ НҰСҚАУЛАР Сүзгі корпусын сатып алған кезде жыныстықталуын тексерің. Сүзгі корпусының жұмысын бастанас бұрын осы нұсқаулықпен мүкіят танысып шынайы.

САҚТАУ ЕРЕЖЕЛЕРІ Дайындаушының қаптамасындағы магистральдық сүзгінің корпусын құрғақ үй-жайды +5 °C-тан +40 °C-қа дейінгі температурада сақтау керек 5 жылдан асырмай сақтаңыз. Сүзгі корпусын пайдалану бастаналғанда дейін ен өзактау мерзімі – дайындаған күннен бастан 3 жыл.

ЫҚИТМАЛ АҚАУЛАР ТІЗБЕСІ

Ақаулардың атапу	Ықитмал себеп	Жою адісі
Кақпақ пен корпустың түйісін жерінде ағып кету.	а) Тығыздығыш сақина қысылмаған. б) Корпусы бар сомынды қақпақтан бұран алыңыз. Сакинаны ауыстырыңыз. Корпусы бар сомынды қақпаққа тірелгенше бұраңыз.	а) Сомынды тірелгенше бұраңыз. б) Корпусы бар сомынды қақпақтан бұран алыңыз. Сакинаны ауыстырыңыз. Корпусы бар сомынды қақпаққа тірелгенше бұраңыз.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

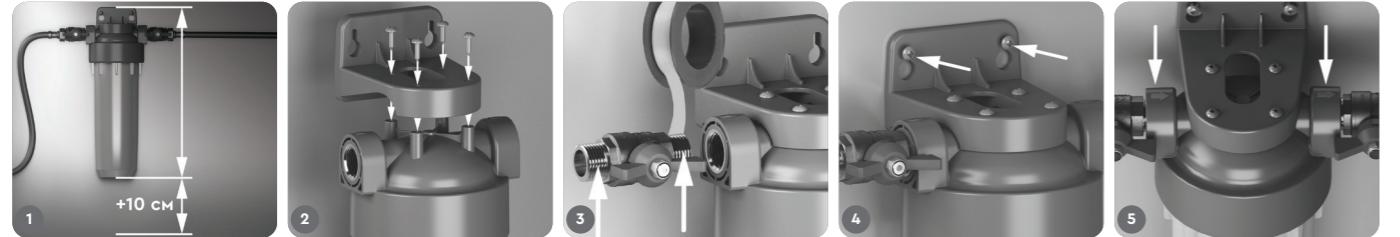
Кірістегі судың максималды жұмыс қысымы	12 атм*
Тазартылатын судың температурасы магистральдық сүзгі корпузы SL10 ½" және ¾"	+5...+35 °C
Тазартылатын судың температурасы «БАРЬЕР ПРОФИ HOT LINE ½" і ¾»	+5...+82 °C
Тәрмін службы корпуса фильтра магистрального (без заменяющего фильтроэлемента)	5 гадоў
Габаритные размеры корпуса фильтра магистрального с кранштейном (ШхГхВ)	122,5x122,5x353,5 мм
Салмағы магистральдық сүзгі корпузы SL10 1/2"	0,754 кг
Салмағы магистральдық сүзгі корпузы SL10 3/4"	0,754 кг
Салмағы ПРОФИ HOT LINE 1/2" з комплектуючими	0,86 кг
Салмағы ПРОФИ HOT LINE 3/4" з комплектуючими	0,84 кг
Далучальная разьба	глядзіце на этикетцы побач са штырь-кодам

* Магистральдық сүзгі корпусының тиімді және тұрақты жұмысина 2-4 Атм су құбырындағы кіріс қысымы кезінде кепілдік беріледі. Егер кіріс қысымы жоғары болса, БАРЬЕР қысым редукторын қолдануды үсінамыз (блек сатып алынады).

КӨДЕГЕ ЖАРАТУ ЖӘНІНДЕГІ НҰСҚАУ

Қызмет мерзімі аяқталғаннан кейін тұрмыстық қалдықтар ретінде көдеге жаратыныз.

УСТАНОВКА КОРПУСА ФИЛЬТРА / УСТАЛЯВАННЕ КОРПУСА ФИЛЬТРА / СҮЗГІ КОРПУСЫН ОРНАТУ



RUS ① Спланируйте место установки корпуса фильтра. Предусмотрите достаточное пространство для удобного монтажа и дальнейшего его технического обслуживания. Для этого под системой должно быть не менее 10 см свободного места. ② Прикрепите кронштейн четырьмя саморезами к крыше корпуса. ③ Вверните штуцеры в гнезда корпуса фильтра, предварительно намотав на их вворачиваемые части 5-6 слоев фторопластового уплотнительного материала (ФУМ-ленты). ④ Для крепления корпуса фильтра к стене использовать кронштейн. Для этого по разметке, соответствующей отверстиям в кронштейне, выполнить в стене два отверстия, забить в них дюбели и ввернуть шурупы, оставив зазор 2 мм между головками шурупов и стеной. Затем надените кронштейн с корпусом фильтра на шурупы. ⑤ Подсоединение корпуса фильтра к трубопроводу должно производиться на гибких подводках в соответствии со стрелками «вход-выход», выполненные на крыше корпуса фильтра. Допускается подсоединять корпус при помощи гибких подводок с внешней резьбой на ФУМ-ленте без использования штуцеров. **Примечание!** Гибкие подводки, штуцеры и ФУМ-лента в комплект поставки не входят.

BEL ① Сплануйце месца ўсталяванне корпуса фільтра. Забяспечце дастаткова прасторы для зручнага мантажу і далейшага яго тэхнічнага абслугоўвання. Для гэтага пад сістэмай павіна быць не менш за 10 см вольнага месца. ② Замацуйце кранштейн чатырма самарэзамі да накрыўкі корпуса. ③ Укруціце штуцеры ў гнёзды корпуса фільтра, папярэдне наматаўшы на іх укручвальныя часткі 5-6 слоў фторпластавага матэрыялу (ФУМ-стужкі). ④ Для прымачавання корпуса фільтра да сцяны выкарыстоўваць кранштейн. Для гэтага згодна з разметкай, якая адпавядзе адтулінам на кранштейне, выканайце у сцяне дзве адтуліны, забіць у іх дзюбельі і ўкруціць шрубы, пакінуўшы зазор 2 мм паміж галоўкамі шрубу і сцяной. Затым надзесь кранштейн з корпусам фільтра на шурубы. ⑤ Для прымачавання корпуса фільтра да сцяны выкарыстоўваць кранштейн. Для гэтага згодна з разметкай, якая адпавядзе адтулінам на кранштейне, выканайце у сцяне дзве адтуліны, забіць у іх дзюбельі і ўкруціць шрубы, пакінуўшы зазор 2 мм паміж галоўкамі шрубу і сцяной. Затым надзесь кранштейн з корпусам фільтра на шурубы. **Заўага!** Гнуткі падводкі, штуцеры і ФУМ-стужка пастаўкі не ўваходзяць.

KAZ ① Сүзгі корпусын орнату орнын жоспарланы. Ыңғайлы монтаждау және одан ері оған техникалық қызмет көрсету үшін жеткілікті кеңістікті қарастырыңыз. Бұл үшін жүйенің астында кемінде 10 см бос орын болуы керек. ② Кронштейнді корпустың қақпағына төрт бұраншегемен бекітіңіз. ③ Фторопластикалық тызыдашы материалын (ФУМ-таспанды) 5-6 кабатын штуцерлердің буралтеріне алдын ала орап, оларды сүзгі корпусының үзілдерін бураныз. ④ Сүзгі корпусын қабырғаға бекітүшін кронштейнді қолданыңыз. Бұл үшін кронштейндегі тесікес сәйкес келетін белгі бойынша екі тесік жасаңыз, оларға дюбелдер қағындық және шуруптарды үзілдерін шуруптар бастары мен қабырға арасында 2 мм саңылау қалдырыңыз. Содан кейін сүзгі корпусы бар кронштейнді шуруптарға кірізіңіз. ⑤ Сүзгі корпусын қабырға қосу сүзгі корпусының қақпағында орындалған «кіріс-шығыс» көрсеткілереін сәйкес икемді құбыршектерде жүргізуі тиіс. Корпусы штуцерлерді пайдаланбай ФУМ-таспадағы сыртқы бұрандамен икемді құбыршектер көмегімен қосуға рұқсат етіледі. **Ескерт! Икемді құбыршектер, штуцерлер және ФУМ-таспасы жеткізу жынтығына кірмейді.**

ЗАМЕНА ФИЛЬТРОЭЛЕМЕНТА / ЗАМЕНА ФИЛЬТРАЭЛЕМЕНТА / СҮЗГІ ЭЛЕМЕНТИН АУЫСТЫРУ



RUS ① Для начала необходимо перекрыть трубопровод, подводящий воду к водоочистителю. Подставить емкость объемом не менее 1 л под водоочиститель для приема остаточной воды из водоочистителя. ② Отверните гайку с корпусом при помощи ключа и удалите из корпуса отработанный фильтроэлемент. ③ Промыть корпус и крышку накрышку водопроводной водой. ④ Установить новый фильтроэлемент в корпус. Уложить уплотнительное кольцо в канавку корпуса (при повреждении кольца заменить его на новое). ⑤ Наверните гайку с корпусом на крышуку до упора. Подать воду в водоочиститель и проверить герметичность соединения корпуса и крышки, после чего водоочиститель готов к повседневному использованию. **ВНИМАНИЕ!** Замену фильтроэлементов необходимо производить регулярно, но не реже одного раза в год. Превышение максимального срока службы фильтроэлементов, а также использование неоригинальных фильтроэлементов, может привести к отклонениям от заявленных функциональных свойств водоочистителя, включая нарушение герметичности изделия, и повлечь неблагоприятные последствия.

BEL ① Для пачатку неабходна перакрыць трубаправод, які падводдзіць воду да водаачышчальніка. Падставіць ёмістасць аб'ёмам не меншым за 1 л пад водаачышчальнік для прыму рашткавай воды з водаачышчальніка. ② Адкріціце гайку з корпусам пры дапамозе ключа і выдаліць з корпуса адпрацаваны фільтраэлемент. ③ Прымыць корпус і накрышку водаправоднай водой. ④ Усталяваць новы фільтраэлемент у корпус. Укласці ўшчыльнільнае кольца ў рабок корпуса (пры пашкоджанні кольца замяніць яго на новае). ⑤ Уласці ўшчыльнільнае кольца ў рабок корпуса на накрышку да ўпору. Падаць воду і водаачышчальнік і праверыць герметычнасць злучэння корпуса і накрышкі, пасля чаго водаачышчальнік гатовы да штодзённага выкарыстання. **УВАГА!** Замяніць фільтраэлементы трэба рэгулярна, але не радзей чым раз на год. Перавышэнне максімальнага тэрміну службы фільтраэлемента, а таксама выкарыстанне неарыгінальных фільтраэлементаў, можа прывесці да адхілення ад заяўленых функцыянальных уласцівасцяў водаачышчальніка, у tym ліку парушэнне герметычнасці выраба, і прывесці да непададзаных наступстваў.

KAZ ① Алдымен суды су тазартқышқа жеткізетін құбырды жабу керек. Су тазартқыштан қалдық суды қабылдау үшін су тазартқыштың астында кемінде 1 литр ыдысты қойыңыз. ② Корпусы бар сомынды кілтпен бұрап, корпустан пайдаланылған сүзгі элементін алып тастаңыз. ③ Корпус пен қақпағты құбыр сумен шайыңыз. ④ Корпуска жана сүзгі элементін орнатыңыз. Тығыздашыл сақынаны корпустың ойынына салыңыз (егер сақина закымдалған болса, оны жаңасына ауыстырыңыз). ⑤ Корпус пен қақпағ түйіспесінің қынтаулылын тексеріңіз, содан кейін су тазартқыш күнделікті қолдануға дайын. **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Сүзгі элементтерін ауыстыру тұртқы түрде, бірақ жылына кемінде бір рет жүргізуі тиіс. Сүзгі элементтерінің максималдық қызмет ету мерзімінен асып кету, сондай-ақ түнгісса емес сүзгі элементтерін пайдалану су тазартқыштың мәлімделген функционалдық қасиеттерінен ауытқуларға, соның ішінде өнімнің қынтаулыбын бұзуға және жағымсыз салдарға екелуі мүмкін.

RUS ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Изготовитель гарантирует исправную работу корпуса фильтра в течение 12 месяцев со дня продажи. Покупатель вправе, при выявлении недостатков в течение гарантийного срока, предъявить изготовителю (продавцу) требования, предусмотренные статьей 18 закона РФ «О защите прав потребителей». Изготовитель (продавец) может быть освобожден от ответственности по основаниям, предусмотренным в абзаце 2 пункта 6 статьи 18 закона РФ «О защите прав потребителей».

Изготовитель оставляет за собой право вносить в конструкцию корпуса фильтра изменения, не ухудшающие его работу.

ВНИМАНИЕ! При превышении максимально допустимого значения давления, предписанного изготовителем, установка редуктора снижения давления является обязательной. В противном случае производитель ответственности несет.

ВНИМАНИЕ! При каждой установке нового фильтроэлемента промойте его, пропустив через водоочиститель воду в течение 10 мин.

- Корпус фильтра магистральный SL10 1/2"
- Корпус фильтра магистральный SL10 3/4"
- Корпус фильтра магистральный «БАРЬЕР ПРОФИ НОУ LINE SL10 1/2" для горячей воды»
- Корпус фильтра магистральный «БАРЬЕР ПРОФИ НОУ LINE SL10 3/4" для горячей воды»

Изготовитель: АО «БВТ БАРЬЕР РУС», Россия, 142407, Московская область, Богородский городской округ, город Ногинск, территория Ногинск-Технопарк, д. 2.
Сделано в России.

Дата изготовления указана на индивидуальной упаковке товара. Товар не подлежит обязательной сертификации. ТУ 28.29.12-092-32989981-2021. ТУ 3697-058-32989981-07.

BEL ГАРАНТЫЙНАЯ АБАВАЗКИ

Вытворца гарантуе спраўную працу корпуса фільтра на працягу 12 месяцаў з дні працяжу. Пакупнік мае права пры выяўленні недахопаў на працягу гарантыйнага тэрміну заявіць вытворцы (прададуць) патрабаванні, прадугледжаныя артыкуулам 18 закона РФ «Аб абароне праву спажыўцоў». Вытворца (прададавец) можа быць вызвалены ад адказнасці на падставах, прадугледжаных у абзацы 2 пункта 6 артыкуула 18 закона РФ «Аб абароне праву спажыўцоў».

Вытворца пакідае за сабой права ўносіць у канструкцыю корпуса фільтра змены, якія не пагарашаюць яго працу.

УВАГА! Пры перавышэнні максімальна дапушчальная значэння ціску, прадпісанага вытворцам, усталяванне редуктара паніжэння ціску з'яўляецца абавязковым. У процілеглым выпадку вытворца адказнасці не наяде.

УВАГА! Пры кожным усталяванні новага фільтраэлемента прамыціце яго, прапусцішы праз водаачышчальнік воду на працягу 10 хв.

- Корпус фільтра магістральны SL10 1/2"
- Корпус фільтра магістральны SL10 3/4"
- Корпус фільтра магістральны «БАРЬЕР ПРОФИ НОУ LINE SL10 1/2" для гарачай вады»
- Корпус фільтра магістральны «БАРЬЕР ПРОФИ НОУ LINE SL10 3/4" для гарачай вады»

Вытворца: АТ «БВТ БАРЬЕР РУС», Расія, 142407, Маскоўская вобласць, Багародская гарадская акруга, горад Нагінск, тэрыторыя Нагінск-Тэхнапарк, д. 2.

Выраблена ў Расіі.

Дата вырабу ўказана на індывідуальнай упакоўцы тавару. Тавар не падлягае абавязковай сертыфікацыі. ТУ 28.29.12-092-32989981-2021. ТУ 3697-058-32989981-07.

KAZ КЕПІЛДІК МІНДЕТТЕМЕЛЕРИ

Дайындауши сатылан күннен бастап 12 ай ішінде сүзгі корпусының дұрыс жұмыс істеуіне кепілдік береді. Сатылыш кепілдік мерзімі ішінде кемшіліктеді анықтаған кезде дайындауши (сатушы) Ресей Федерациясының «Тұтынушылардың құқықтарын қорғау туралы» Заңының 18-бабында көзделген талаптарды қоюға құқылы. Дайындауши (сатушы) Ресей Федерациясының «Тұтынушылардың құқықтарын қорғау туралы» Заңының 18-бабы 6-тармағының 2-абзацында көзделген негіздер бойынша жауапкершілдікten босатылуы мүмкін.

Дайындауши сүзгі корпусының конструкциясына оның жұмысын нашарлатпайтын езгерістер енгізу құқықыннан қалыптырады.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Дайындауши белгілеген қысымның рұқсат етілген ең жоғары мәнінен асқан кезде қысымды теменде редукторын орнату міндетті болып табылады. Әйттепе, ендіруші жауапкершілк көтермейді.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Жаңа сүзгі элементін орнатан сайын оны 10 минут бойы су тазартқыш арқылы су өткізіп шайыңыз.

- SL10 1/2" магістральдық сүзгі корпусы
- SL10 3/4" магістральдық сүзгі корпусы
- Ыстық суға арналған «БАРЬЕР ПРОФИ НОУ LINE SL10 1/2" магістральдық сүзгі корпусы
- Ыстық суға арналған «БАРЬЕР ПРОФИ НОУ LINE SL10 3/4" магістральдық сүзгі корпусы

Дайындауши: АТ «БВТ БАРЬЕР РУС», АК, Расія, 142407, Мәскеу облысы, Богородский қала-

лы округи, Ногинск қаласы, Ногинск-Технопарк аумағы, 2-үй.

Ресейде жасалған.

Дайындауши күні тауардың жеке қаршамасында көрсетілген. Тауар міндетті сертифицитауға жатпайды. ТШ 28.29.12-092-32989981-2021. ТШ 3697-058-32989981-07.

БАРЬЕР
BWT ФИЛЬТРЫ ДЛЯ ВОДЫ

